

【Pick up!】～こんな時どうする?～実習生からの質問

## 「休日手当がついていないのはどうして?」

海事協では実習生の労働権利を守るため、顧問弁護士による法的保護講習を入国後1か月間の中で実施しております。しかしながら、労働に関する用語自体難しい為、まだ実習を始めて日の浅い実習生だと、うまく日本語が通じないこともあります。そこで、海事協では実習生と組合員様のお困りごとを整理しながら通訳し、問題解決に対応しております。今回は、組合員の皆様からいただく様々なご相談の中から、よくある事例をご紹介します。

### 【海事協のマンガdeケースファイル】 その1：休日出勤したのに手当がない?





実習生のAさん

### ◆実習生 A さんのギモン

「先月は毎週日曜日が休みでした。でも今月に入り日曜日に2日出勤しました。日曜日も仕事をしたので、割増手当がついていると思い、給与明細を見たところ休日出勤の手当はついていませんでした。これはどうしてなのですか？」



水産会社社長

### ◆相談内容

「実習生のAさんからこのように言われたのですが説明してもうまく通じません。出勤してもらった日は繁忙期で、もともと年間カレンダーでも出勤になることが決まっていたのですが…。日本語が通じないので、通訳してもらえますか？」

### ◆海事協での対応

組合員の水産会社社長からご連絡をいただき、上記のような状況であるということで、実習生と電話で職員と母国語スタッフを通して詳細確認しました。このケースのキーワードは、「1年単位の変形労働時間制」です。

このケースは、実習生と企業の間で交わされた雇用契約書および労使協定に基づき「1年単位の変形労働時間制」が適用されている為、休日出勤ではなく、通常出勤＝通常の金額で計算されている、ということを実習生に理解してもらうことで納得し、解決したという事例です。「1年単位の変形労働時間制」については法的保護講習でも学習している内容です。実習生の皆さんは、この制度について知らないということがないようにしっかりと復習しておくことが大切です。

#### <<1年単位の変形労働時間制とは…>>

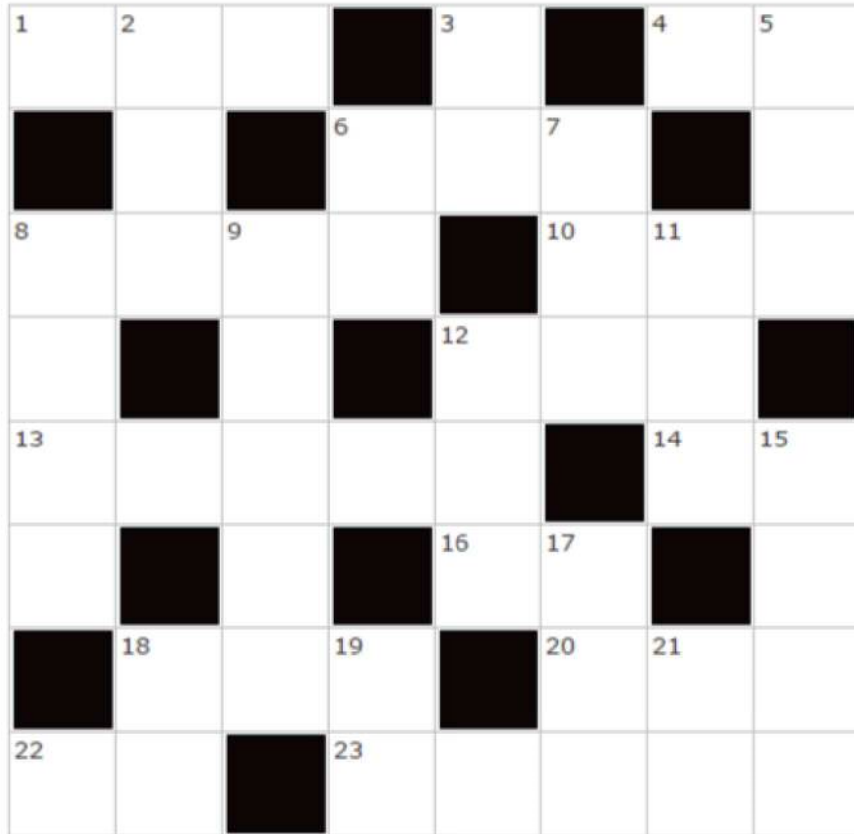
労使協定により、1年のうち「特定の時期」について1日8時間、1週40時間を超えて、所定労働時間を定めることができる制度のこと。

所定労働日数、所定労働時間の上限には制限があります。

# 大人の日本語ドリル

vol.5 実習生と一緒にクロスワード！

出題元・引用/<http://www.crossword-free.com/>



--- タテのカギ ---

- 【タテ 2】 凶画・工作の略。
- 【タテ 3】 音声を聞く器官。
- 【タテ 5】 その人の利益になることを主張して、その人を守ること。
- 【タテ 6】 酒などに酔うこと。酔った状態。
- 【タテ 7】 世の中の風俗・習慣。世の中。俗世間。
- 【タテ 8】 英語で所有者のこと。
- 【タテ 9】 原稿などを作ったり、整理したりして本や新聞などにすること。
- 【タテ 11】 物の正面・前面とは反対の方。
- 【タテ 12】 困難にくじけないで意志を貫くこと。
- 【タテ 15】 需要に対して品物が不足していること。
- 【タテ 17】 人をわらわせるための、こっけいなしぐさやせりふ。
- 【タテ 18】 人や動物がのどから出す音。
- 【タテ 19】 丈の低い竹の総称。
- 【タテ 21】 猫の仲間の猛獣。

--- ヨコのカギ ---

- 【ヨコ 1】 したたり落ちる水や液体が粒状になったもの。
- 【ヨコ 4】 食物を煮炊きするために使う、金属製または陶器製の器。
- 【ヨコ 6】 夜、道ばたに品物を並べて売る店。
- 【ヨコ 8】 えらそうにして、人を見下すさま。
- 【ヨコ 10】 言葉を新しく作り出すこと。また、その言葉。
- 【ヨコ 12】 国家によって国民に等しく保障されるべき安定した生活および社会環境。
- 【ヨコ 13】 家計を助けるために自宅でする賃仕事。
- 【ヨコ 14】 液体に含まれる沈殿物・不純物などをこすのに使う紙。
- 【ヨコ 16】 時間的・空間的にすぐ後に続くこと。順序・地位がすぐそれに次ぐこと。すぐ後。
- 【ヨコ 18】 二つ以上の線状のものが一点で交わること。「○○○点」
- 【ヨコ 20】 政党政治で、政権を担当していない政党。
- 【ヨコ 22】 木や金属の管に、息をふきこんで鳴らす楽器。
- 【ヨコ 23】 色のついた眼鏡。

～法律コラム～  
法律事務所だより

## 働き方の意識改革

過重労働を強いられた新入社員が過労自殺に至った痛ましい事件が社会の耳目を集めました。


政府は、2月に開催された働き方改革実現会議において、罰則付きの時間外労働の上限を年間最大720時間、月平均60時間とする原案を示しました。

繁忙期の上限を何時間とするかについては、労使の意見に隔たりが大きいため、今回の原案には盛り込まずに、引き続き調整されることとなりました。

罰則付き時間外労働の上限を定める改正労働基準法は、早ければ2019年度には運用が始まる見込みです。現行法では、36協定の締結により事実上時間外労働の上限がないことと比較すると、大きな一歩です。

長時間労働を避け、効率のよい働き方を実現するためには、法律の改正もさることながら、労働時間や働き方に関する意識の改革も必要です。

日本人は働き過ぎといわれて久しいですが、今度こそ、長時間労働に頼ることなく成果を出す働き方の追求に本腰を入れる時機といえるでしょう。

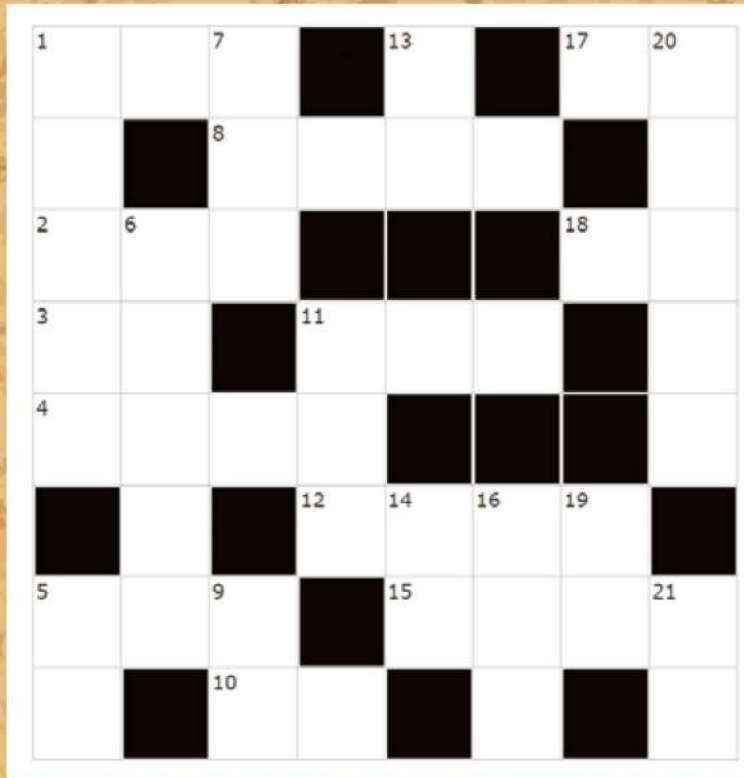
 あおば法律事務所 弁護士 伊藤 絢子

# 【実習生用】 やってみよう！クロスワード

## Vol2. 「できるかな？クロスワードパズル」

日本語の勉強にもピッタリなクロスワードパズル。ルールは、かんたん！  
数字のあるマス目に、タテの言葉、ヨコの言葉の質問のこたえを書いていただけます♪

出題引用元/<http://www.crossword-free.com/>



### --- タテに入る言葉 ---

- 【タテ 1】「緊張（きんちょう）」のはんたいの言葉は？
- 【タテ 5】 のりもののこと。
- 【タテ 6】 小学生（しょうがくせい）がせおっているものは？
- 【タテ 7】 どうぶつのなまえです。さるよりも大きい。
- 【タテ 9】 にせること。そっくりにすることは？
- 【タテ 11】 たくさんやたいがならぶ。なつ○○○。
- 【タテ 13】 うみのせいぶつ。白くて、足が8本ある。
- 【タテ 14】 しんせき。いとこのこどもで、おとこのこ。
- 【タテ 16】 「あがる」という動詞のはんたい。
- 【タテ 19】 家でつかうタンスやテーブル、ソファなどのことを  
なんという？
- 【タテ 20】 心のコもった、たいぐう。人をかんげいすること。  
ヒント：日本の○○○○○のこころ。
- 【タテ 21】 私たちがすんでいるところ。海ではなく…

### --- ヨコに入る言葉 ---

- 【ヨコ 1】 あかくてまろいくだものといえは？
- 【ヨコ 2】 ふゆにやねからたれたこおりのことです。
- 【ヨコ 3】 男の子をよぶとき、なまえのあとにつけることば。  
「太郎○○」
- 【ヨコ 4】 きづかずにとおりすぎること。
- 【ヨコ 5】 ことばを話すため、ひつようなきかんのなまえ。
- 【ヨコ 8】 日本で、とまるばしょのなまえ。
- 【ヨコ 10】 どうぶつのなまえ。「にゃあ」となくどうぶつは？
- 【ヨコ 12】 たこやきやおこのみやきがゆうめいな、日本の  
都市（とし）の名前は？
- 【ヨコ 15】 そとがわにとげがたくさんついた、秋のたべもの  
といえは？色はちゃいろです。ヒント：○○グリ
- 【ヨコ 17】 つりをするときにつかう道具。
- 【ヨコ 18】 動詞。えいがを○○います。



### 正解はこちら…

どうでしたか？皆さん、できましたか？このページのこたえは、左を見てください。ちょっとむずかしい！というところもあったと思いますが、こうやってゲームをしながらだと楽しいですよ！答えをみると、聞いたことがある言葉ばかりだとも思います。言葉をたくさん覚えられると、会話も楽しくなりますね！

<大人の日本語ドリルの正解は右側です→>

